

SYMPRO

Nr. 6500-0000 / -0050

Instrukcja obsługi



21-6568 05052015 / A

Made in Germany

Renfert

Ideas for dental technology

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

SYMPRO

6500-0000 / -0050

POLSKI

Spis treści

Wprowadzenie.....	1
Symbole.....	1
Wskazówki dla użytkownika	2

Instrukcja obsługi

1. Rozpakowanie / Ustawienie.....	2
2. Opis aparatu	2
3. Podłączanie do zasilania elektrycznego i uruchomienie.....	3
4. Obsługa.....	3
4.1 Wstępna obróbka czyszczonego przedmiotu.....	3
4.2 Płyny czyszczące.....	3
4.3 Napełnianie pojemnika czyszczącego ...	4
4.4 Wybór czasu czyszczenia i prędkości obrotowej	4
4.5 Uruchamianie, przerywanie i kończenie procesu czyszczenia.....	4
4.6 Wyjmowanie wyczyszczonego przedmiotu.....	5
4.7 Płukanie i uzupełnianie igieł czyszczących	5
4.7.1 Płukanie	5
4.7.2 Uzupełnianie	5
4.8 Przepłukiwanie wieczka pojemnika	6
5. Czyszczenie i konserwacja urządzenia.....	6
5.1 Wymiana igieł czyszczących.....	6
5.2 Pojemniki czyszczące.....	6
5.3 Wymiana bezpieczników.....	6
6. Części zamienne	6
7. Zakres dostawy	7
8. Przedmiot dostawy	7
9. Akcesoria.....	7
10. Analiza usterek.....	7

Wskazówki dla użytkownika

A. Zakres zastosowania.....	9
A.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	9
A.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem.....	9
A.3 Warunki otoczenia.....	9
B. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń.....	9
C. Osoby upoważnione do obsługi i konserwacji urządzenia	11
D. Przygotowanie do uruchomienia	11
E. Naprawa.....	11
F. Wskazówki dotyczące utylizacji	11

F.1 Wskazówki dotyczące utylizacji dla krajów UE.....	11
G. Dane techniczne.....	11
H. Wykluczenie odpowiedzialności cywilnej	11
I. Gwarancja.....	12

Wprowadzenie

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup wysokowydajnego urządzenia czyszczącego SYMPRO. Urządzenie to służy wyłącznie do profesjonalnego czyszczenia wyjmowanych protez zębowych oraz aparatów ortodontycznych i szyn.

Urządzenie SYMPRO ustanawia nowe standardy w zakresie funkcjonalności, wydajności i ergonomii.



Dla zagwarantowania długiego i bezproblemowego działania urządzenia konieczne jest uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi oraz przestrzeganie zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

Symbole

W niniejszej instrukcji lub na urządzeniu zostały zastosowane symbole o następującym znaczeniu:



Niebezpieczeństwo!
Symbol oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo skaleczenia.



Napięcie elektryczne!
Symbol oznacza zagrożenie wywołane napięciem elektrycznym.



Uwaga!
Przy nieprzestrzeganiu niniejszej wskazówki istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia i czyszczonego przedmiotu.

i **Informacja!**
Symbol oznacza informacje przydatne podczas pracy, ułatwiające obsługę urządzenia.

 Do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

 Przed otwarciem urządzenie odłączyć od sieci, wyjąć wtyczkę sieciową.

CE Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami UE.

 Na obszarze UE urządzenie podlega postanowieniom dyrektywy WEEE.

Inne symbole zostały wyjaśnione przy ich zastosowaniu.

Wskazówki dla użytkownika



Na podstawie niniejszej instrukcji użytkownika należy przeprowadzić szkolenie pracowników obsługi odnośnie miejsca zastosowania, możliwych zagrożeń podczas eksploatacji jak również samej obsługi wysokowydajnego urządzenia czyszczącego **SYMPRO**.

Niniejsza instrukcja użytkownika powinna być zawsze dostępna dla pracowników obsługi.

Dalsze informacje znajdą Państwo w rozdziale „Wskazówki dla użytkownika“ na końcu niniejszej instrukcji.

Instrukcja obsługi

1. Rozpakowanie / Ustawienie

- Wyjąć urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia z opakowania.

i **Igły znajdują się w białym pojemniku czyszczącym.**

- Urządzenie umieścić na stanowisku roboczym, na wygodnej wysokości.
- Dołączoną pęsetę i magnes do przytrzymywania igieł umieścić w wyznaczonych w tym celu gniazdach z tyłu urządzenia (Rys 4).



Niebezpieczeństwo skaleczenia przez spadający magnes! Podczas przenoszenia aparatu magnes do przytrzymywania igieł należy wyjąć z gniazda.

2. Opis aparatu

(Patrz rys. 1, 2, 3)

- (A) Wysokowydajne urządzenie czyszczące **SYMPRO**
- (B) Pojemnik czyszczący (biały) do czyszczenia za pomocą igieł i płynu **SYMPROfluid Universal**
- (C) Pojemnik czyszczący (szary) do płynu **SYMPROfluid Nicoclean**
- (D) Pęseta
- (E) Magnes do przytrzymywania igieł
- (F) Wskaźnik czasu czyszczenia
- (G) Wskaźnik prędkości obrotowej
- (H) Przycisk wyboru prędkości obrotowej
- (I) Przyciski +/- do nastawiania czasu czyszczenia
- (K) Przycisk „Start/Pauza”
- (L) Przycisk „Stop”
- (M) Wyłącznik zasilania
- (N) Gniazdo zasilania sieciowego
- (O) Bezpiecznik

3. Podłączanie do zasilania elektrycznego i uruchomienie



Należy upewnić się, czy wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej jest zgodna z wartością napięcia sieciowego.

- Wybrać kabel sieciowy z wtyczką właściwą dla danego kraju.
- Kabel sieciowy włożyć do gniazda zasilania sieciowego znajdującego się w aparacie (N, rys. 3).
- Podłączyć wtyczkę kabla sieciowego do gniazda prądowego.
- Urządzenie załączyć za pomocą wyłącznika zasilania (M, rys. 3).

4. Obsługa

Zobacz szybką kartę referencyjną na zakończeniu instrukcji obsługi

4.1 Wstępna obróbka czyszczonego przedmiotu



Przed czyszczeniem skontrolować przedmiot pod kątem ewentualnych niestabilności i uszkodzeń.

Takie obszary mogą, podczas czyszczenia, ulec jeszcze większym uszkodzeniom na skutek chemicznego i mechanicznego obciążenia.



Drobne i delikatne elementy jak również czułe części funkcyjne (np. cienkie obrzeża koron, części galwanizowane, powierzchnie ścieralne teleskopów zewnętrznych, itp.) mogą ulec uszkodzeniu.

Powierzchnie te, z reguły, należy pokryć właściwym woskiem / silikonem.



Powierzchnie wypolerowane na wysoki połysk mogą po czyszczeniu lekko zmatowieć. W takim przypadku zaleca się dodatkowe polerowanie.

W razie konieczności, powierzchnie wypolerowane na wysoki połysk należy pokryć właściwym woskiem/ silikonem.

4.2 Płyny czyszczące

- **SYMPROfluid Universal:**
Specjalny środek czyszczący do zastosowania w wysokowydajnym urządzeniu czyszczącym SYMPRO.
Roztwór gotowy do zastosowania, służący do usuwania uporczywych złogów i osadów nazębnych, kamienia nazębnego, przebarwień (z herbaty, kawy, czerwonego wina, itp.) oraz kleju mocującego.
- **SYMPROfluid Nicoclean:**
Specjalny środek czyszczący do dodatkowego czyszczenia uporczywych osadów nikotynowych.
Roztwór gotowy do zastosowania.

Należy koniecznie przestrzegać następującej kolejności postępowania:

W przypadku protez niezabrudzonych klejem mocującym przejść od razu do punktu 2.

1. Protezy zabrudzone klejem mocującym przeczyszczyć najpierw wstępnie suchą jednorazową chusteczką.
2. Czyścić w pojemniku czyszczącym (pojemnik biały) przez około 10 – 30 min, stosując 200 ml płynu SYMPROfluid Universal.

W przypadku zmian kolorystycznych wywołanych nikotyną (w pozostałych przypadkach przejść do punktu 4.)

3. Czyszczony przedmiot zanurzyć całkowicie w płynie SYMPROfluid Nicoclean, stosując w tym celu szary pojemnik. Czas oddziaływania to około 5 – 10 min. (Bez zastosowania aparatu czyszczącego)

Pozostałe ewentualnie osady usunąć, szczotkując pod ciepłą wodą za pomocą zwykłej szczoteczki do zębów lub protez.

4. Wyczyszczony przedmiot przed oddaniem pacjentowi przepłukać dokładnie wodą i zdezynfekować.



Przedmiot wkładany do płynu czyszczącego może prowadzić do bakteryjnego zanieczyszczenia płynu – dlatego, przed każdym procesem czyszczenia, należy wymieniać płyn czyszczący.

Informacje dotyczące usuwania płynów czyszczących zamieszczono w kartach danych produktu.

4.3 Napełnianie pojemnika czyszczącego

W celu zastosowania pojemnika w wysokowydajnym urządzeniu czyszczącym należy:

- Napełnić biały pojemnik czyszczący (B, rys. 1)
 - stosując 75 g igieł czyszczących (co odpowiada jednemu opakowaniu) i
 - 200 ml płynu *SYMPROfluid Universal* (co odpowiada napełnieniu aż po oznaczenie MIN na pojemniku),
 - nie przekraczając oznaczenia MAX.
- Zamknąć pojemnik
- Umieścić pojemnik w urządzeniu.



Pojemnik nie może być przepelniony!



Urządzenie, absolutnie nigdy, nie może pracować przy otwartym pojemniku (Rys. 5)!

4.4 Wybór czasu czyszczenia i prędkości obrotowej

- Czas czyszczenia nastawić za pomocą przycisków +/- (I, rys. 2) (Zakres regulacji – 0 do 30 min.)
- Prędkość obrotową ustawić za pomocą przeznaczonego do tego celu przycisku (H, rys. 2). Wskaźnik prędkości obrotowej wskaże wybraną prędkość.



Czas czyszczenia w urządzeniu jest uzależniony od roztworu czyszczącego, nastawionej prędkości obrotowej jak również od rodzaju i stopnia zabrudzenia

czyszczonego przedmiotu.

W przypadku braku doświadczenia w pracy z niniejszym urządzeniem wskazane jest przeprowadzenie w trakcie czyszczenia kilku kontroli.



Nigdy nie otwierać pojemnika znajdującego się w aparacie (Rys. 5)!

Zalecane prędkości obrotowe:

- 1200 obr./min:
Przedmioty z drobnymi i delikatnymi elementami oraz czułymi częściami funkcyjnymi
- 1600 obr./min:
Przedmioty czyszczone zawierające metale szlachetne oraz aparaty ortodontyczne
- 2000 obr./min:
Przedmioty niezawierające metali szlachetnych, protezy całkowite, odlewy metalowe i szyny.

4.5 Uruchamianie, przerywanie i kończenie procesu czyszczenia

- Proces czyszczenia uruchomić przyciskiem „Start/Pauza” (K, Rys. 2).
 - Po upływie czasu czyszczenia urządzenie zatrzymuje się automatycznie.
 - Podczas czyszczenia wskaźnik pokazuje, ile czasu pozostało jeszcze do zakończenia procesu.
 - Proces czyszczenia można w dowolnym momencie przerwać i ponownie uruchomić przyciskiem „Start/Pauza”.
 - Po przerwaniu czyszczenia można zmienić czas pozostały do zakończenia procesu.
 - Prędkość obrotową można zmienić w dowolnym momencie czyszczenia.
 - Proces czyszczenia może zostać zakończony w dowolnym momencie przed upływem czasu czyszczenia za pomocą przycisku „Stop”.

- Po zakończeniu czasu czyszczenia wskaźnik pokazuje „00”.
- Proces czyszczenia zakończyć poprzez naciśnięcie przycisku „Stop” (L, rys. 2). Na wskaźniku pojawia się poprzedni czas czyszczenia.

i *W celu zwiększenia wydajności czyszczenia, co 30 s następuje zmiana kierunku obrotów.*

i *W przypadku szczególnie uporczywych zabrudzeń może być konieczny dłuższy czas pracy (+ maks. 10 minut) oraz krótkie dodatkowe czyszczenie ręczne pod bieżącą wodą za pomocą twardej szczotki do zębów.*

4.6 Wyjmowanie wyczyszczonego przedmiotu

Po zakończeniu procesu czyszczenia:

- Wyjąć pojemnik czyszczący i otworzyć nad umywalką.

! **Nigdy nie otwierać pojemnika znajdującego się w aparacie (Rys. 5)!**

- Magnes do przytrzymywania igieł umieścić na zewnętrznej ściance pojemnika w taki sposób, aby igły czyszczące zgromadziły się na tej ściance od wewnątrz (Rys. 6).
- Wyczyszczony przedmiot można wtedy bez problemu wyjąć, wykorzystując do tego celu dostarczoną pęsetę (Rys. 7).
- Wyczyszczony przedmiot przed oddaniem pacjentowi przepłukać dokładnie wodą i zdezynfekować.

! **Przed wydaniem wyczyszczonego przedmiotu skontrolować dokładnie, czy nie pozostały na nim igły czyszczące.**

4.7 Płukanie i uzupełnianie igieł czyszczących

i *Igły czyszczące mogą być stosowane kilkakrotnie.*

4.7.1 PŁUKANIE

Po każdym procesie czyszczenia igły czyszczące przepłukać, a płyn czyszczący wymienić.

W tym celu:

- Magnes do przytrzymywania igieł umieścić na dolnej krawędzi pojemnika czyszczącego (Rys. 8).
- Ostrożnie wylać płyn czyszczący (Odroźnie usuwania płynu czyszczącego patrz karty danych produktu).

i *Igły czyszczące są przytrzymywane w pojemniku przez magnesy.*

- Pojemnik i igły czyszczące wypłukać czystą wodą.
- Wodę wylać z pojemnika, pozostawiając magnes cały czas w położeniu, w którym styka się z pojemnikiem.

Przepłukane igły czyszczące mogą być przechowywane w otwartym, dobrze osuszonym pojemniku przez dłuższy czas.

4.7.2 UZUPELNIANIE

Podczas czyszczenia igieł i protez w igłach czyszczących pojawiają się ubytki, co powoduje spadek wydajność czyszczenia.

Aby ponownie otrzymać przewidywaną ilość igieł czyszczących (75g), należy wykonać następujące czynności:

- Pojemnik czyszczący z igłami (bez płynu) postawić na wadze.
- W przypadku suchego pojemnika i suchych igieł czyszczących:
 - Napełnić pojemnik igłami aż zostanie osiągnięta waga pomiędzy 144 g a 145 g.
- W przypadku mokrego pojemnika i mokrych igieł czyszczących:
 - Napełnić pojemnik igłami aż zostanie osiągnięta waga pomiędzy 154 g a 155 g.

4.8 Przepłukiwanie wieczka pojemnika

Wieczko pojemnika, w szczególności membranę (rys. 9) i uszczelnienia należy, ze względów higienicznych i funkcjonalnych, przepłukać czystą, bieżącą wodą po każdym procesie czyszczenia.

5. Czyszczenie i konserwacja urządzenia



Za właściwą dezynfekcję igieł i pojemników czyszczących oraz wieczka pojemnika jak również przestrzeganie krajowych postanowień w zakresie higieny odpowiedzialny jest użytkownik.

- Czyszczenie urządzenia polega wyłącznie na przetarciu go wilgotną szmatką.
- Skraplacz należy wycierać regularnie, przynajmniej raz dziennie (rys 10).



Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub poprzez zanurzenie go w wodzie.



Nie czyścić urządzenia parą wodną.



NIE stosować detergentów zawierających rozpuszczalniki oraz środki żrące lub środki powodujące zarysowania.

5.1 Wymiana igieł czyszczących

Igły czyszczące należy wymienić w przypadku pogarszającego się efektu czyszczenia i polerowania.

W tym celu:

- Magnes do przytrzymywania igieł umieścić na dnie pojemnika czyszczącego (Rys. 8).
- Ostrożnie wylać płyn czyszczący. (Zobacz informację dotyczącą utylizacji na ulotce informacyjnej płynu do czyszczenia.)
- Pojemnik i usuwane igły opłukać wodą.
- Usunąć magnes i wysypać igły czyszczące.

- Wypłukać pojemnik czyszczący.
- Napełnić pojemnik nowymi igłami czyszczącymi (75 g, co odpowiada jednemu opakowaniu).

Oczyszczone i zdezynfekowane igły mogą być dostarczone do zakładu zajmującego się utylizacją.

5.2 Pojemniki czyszczące

Pojemniki czyszczące nie posiadają odporności termicznej.



W celu wyczyszczenia nie wkładać pojemników czyszczących do zmywarki oraz nie sterylizować w autoklawie.



Pojemnik do czyszczenia, pokrywka i uszczelka ulegają zużyciu. Części te należy kontrolować przed użyciem urządzenia.

5.3 Wymiana bezpieczników



Przed wymianą bezpieczników wyjąć wtyczkę sieciową.



Nigdy nie stosować bezpieczników o większych parametrach.

Bezpiecznik znajduje się obok przyłącza kabla sieciowego (O, rys. 3).

- Wyjąć wtyczkę sieciową.
- Oprawę bezpiecznika odblokować po obu stronach i wyjąć.
- Wyjąć zepsuty bezpiecznik i założyć nowy.
- Ponownie założyć oprawę bezpiecznika, wsuwając ją do końca, w taki sposób, aby została zablokowana po obu stronach.

6. Części zamienne

Numery części eksploatacyjnych i zamiennych podano w wykazie części zamiennych, który znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

7. Zakres dostawy

- 1 Wysokowydajne urządzenie czyszczące SYMPRO
- 1 Pojemnik czyszczący, biały, z wieczkiem (do zastosowania w urządzeniu czyszczącym wraz z płynem SYMPROfluid Universal)
- 1 Pojemnik czyszczący, szary, z wieczkiem (do zastosowania z płynem SYMPROfluid Nicoclean)
- 1 Igły czyszczące (puszka à 75 g)
- 1 SYMPROfluid Universal, próbka (400ml), tylko z 6500-0000”
- 1 Pęseta
- 1 Magnes do przytrzymywania igieł
- 1 Kabel sieciowy ze stykiem ochronnym (230V)
- 1 Kabel sieciowy NEMA (120V)
- 1 Instrukcja obsługi

8. Przedmiot dostawy

- 6500-0000 SYMPRO, 100-240 V / 50/60 Hz
- 6500-0050 SYMPRO, 100-240 V / 50/60 Hz, bez płynu czyszczącego

9. Akcesoria

- 6500-0500 Pojemnik czyszczący, biały
- 1850-0007 Pojemnik czyszczący, szary
- 6500-0550 Igły czyszczące (75g)
- 6500-0600 SYMPROfluid Universal (2x 2l)
- 6500-0610 SYMPROfluid Nicoclean (2x 2l)

10. Analiza usterek

Usterki	Przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik nie działa.	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie nie zostało podłączone do sieci.• Aparat nie został uruchomiony.• Brak napięcia w gniazdku.• Bezpiecznik aparatu jest wadliwy.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy kabel sieciowy został poprawnie włożony do gniazda w urządzeniu a odpowiednia wtyczka do gniazdka zasilania sieciowego.• Załączyć aparat za pomocą wyłącznika zasilania (M, rys. 3).• Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie, np. za pomocą innego urządzenia.• Wymienić bezpiecznik (Patrz rozdział 5.3). Jeżeli bezpiecznik znowu przepali się, oddać aparat do naprawy.
Nie można zmienić czasu czyszczenia.	<ul style="list-style-type: none">• Aparat kontynuuje czyszczenie.	<ul style="list-style-type: none">• Przerwać proces czyszczenia za pomocą przycisku „Start/Pauza” lub zakończyć proces przyciskiem „Stop” oraz zmienić czas czyszczenia.
Czas czyszczenia nie jest zapamiętywany.	<ul style="list-style-type: none">• Czas czyszczenia został wprowadzony podczas przerwy w procesie czyszczenia.	<ul style="list-style-type: none">• Proces czyszczenia zakończyć przyciskiem „Stop” i nastawić nowy czas czyszczenia.

Usterki	Przyczyny	Środki zaradcze
Wydajność czyszczenia jest niewystarczająca.	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt krótki czas czyszczenia. • Substancje aktywne w płynie czyszczącym uległy zużyciu. • Zbyt mała ilość igieł czyszczących. • Igły czyszczące uległy zużyciu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patrz rozdział 4.5 • Płyn czyszczący wymieniać po każdym zastosowaniu. • Uzupelnić igły czyszczące (Patrz rozdział 4.7.2). • Wymienić igły czyszczące (Patrz rozdział 5.1).
Igły czyszczące są skorodowane.	<ul style="list-style-type: none"> • Igły czyszczące zostały niewystarczająco wypłukane. • Igły czyszczące są w niewłaściwy sposób przechowywane. • Zbyt długie stosowanie igieł czyszczących. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odnośnie płukania i przechowywania patrz rozdział 4.7.1. • Usuwanie korozji: • Igły - bez przedmiotu do czyszczenia - czyścić w aparacie przez 5 minut przy 2000 obr./min, stosując 100 ml płynu SYMPROfluid Universal. Płyn czyszczący usunąć. • Igły są częściami ulegającymi zużyciu. Jeżeli nie można ich już zregenerować lub wydajność czyszczenia jest słabsza, patrz rozdział 5.1

Wskazówki dla użytkownika

Poniższe informacje powinny pomóc Państwu, jako użytkownikowi w bezpiecznym stosowaniu wysokowydajnego urządzenia do czyszczenia SYMPRO w Państwa gabinecie lekarskim lub laboratorium.



Na podstawie niniejszej instrukcji użytkownika należy przeprowadzić szkolenie pracowników obsługi odnośnie miejsca zastosowania, możliwych zagrożeń podczas eksploatacji jak również samej obsługi wysokowydajnego urządzenia czyszczącego.

Niniejsza instrukcja użytkownika powinna być zawsze dostępna dla pracowników obsługi.

A. Zakres zastosowania

A.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do profesjonalnego czyszczenia wyjmowanych protez zębowych oraz aparatów ortodontycznych i szyn.

Aparat należy stosować wyłącznie w obszarach niewymagających sterylności.

A.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W tym produkcie mogą być stosowane tylko dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Renfert GmbH komponenty i części zamienne. Zastosowanie innych akcesoriów lub części zamiennych może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia, stworzyć ryzyko poważnych obrażeń, spowodować szkody dla środowiska lub zniszczenie produktu.

Stosowanie innych akcesoriów jest niezgodne z przeznaczeniem aparatu.

A.3 Warunki otoczenia (wg DIN EN 61010-1)

Aparat może pracować tylko:

- w pomieszczeniach zamkniętych,
- na wysokości do 2.000 m n.p.m,
- w temperaturze otoczenia od 5 - 40°C [41-104°F] *)
- przy maksymalnej wilgotności względnej, wynoszącej 80% przy 31°C [87,8°F], zmniejszającej się liniowo aż do 50% wilgotności względnej przy 40°C [104°F] *)
- przy zasilaniu sieciowym, jeżeli wahania napięcia nie są większe niż 10% wartości znamionowej,
- przy stopniu zabrudzenia: 2,
- przy kategorii przepięć: II

*) W temperaturze od 5 - 30°C [41 - 86°F] aparat może być używany przy wilgotności powietrza, wynoszącej do 80%. W przypadku temperatur od 31-40°C [87,8 - 104°F] wilgotność powietrza powinna - w celu zagwarantowania gotowości do pracy - proporcjonalnie się zmniejszać (np. 35°C [95°F] = 65% wilgotności powietrza, 40°C [104°F] = 50% wilgotności powietrza). W temperaturze powyżej 40°C [104°F] urządzenie nie powinno być eksploatowane.

B. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń



Jeżeli urządzenie nie jest używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, nie można również zagwarantować przewidywanej ochrony.



Tylko do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w suchych warunkach. Nie może być stosowane lub przechowywane na świeżym powietrzu lub w miejscach wilgotnych.



Urządzenie można uruchomić tylko przy zastosowaniu kabla sieciowego ze specyficznym dla danego kraju układem wtycz-

kowym. Ewentualne przeróbki mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków.



Urządzenie może zostać uruchomione tylko wtedy, jeżeli dane na tabliczce znamionowej są zgodne z wytycznymi regionalnej sieci zasilającej.



Urządzenie może być podłączane do gniazdek, które są połączone z uziemiającymi przewodami ochronnymi.



Przewody przyłączeniowe i przewody giętkie, (jak np. kable sieciowe) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. zgięcia, rysy, porowatość) lub starzenia. Urządzenia z uszkodzonymi przewodami przyłączeniowymi, przewodami giętkimi lub innymi wadami nie mogą być używane.



Niebezpieczeństwo skaleczenia! Przy zastosowaniu niedopuszczalnych akcesoriów istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia. Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Renfert.



Igły czyszczące zawierają nieznaczne ilości niklu (patrz karta charakterystyk produktu).



Po zakończeniu procesu czyszczenia wyczyszczony przedmiot przepłukać pod bieżącą wodą i zdezynfekować.



Po zakończeniu procesu czyszczenia skontrolować, czy na wyczyszczonym przedmiocie nie pozostały igły czyszczące.



W wyniku kontaktu płynów czyszczących ze skórą lub intensywnego wdychania oparów może dojść do podrażnień.

Stosować właściwe środki ochrony osobistej (rękawice, okulary ochronne).

Należy przestrzegać zaleceń z karty danych bezpieczeństwa.



Prosimy o nie pozostawianie na dłuższy czas (np. na noc) napełnionego pojemnika w urządzeniu.



W przypadku kontaktu płynów czyszczących z innymi przedmiotami lub meblami laboratoryjnymi może dojść do ich uszkodzenia lub zmiany koloru powierzchni.

Dotyczy to w szczególności powierzchni z PCW, linoleum, marmuru, kamienia naturalnego, sztucznego kamienia, stali szlachetnej i powierzchni drewnianych.

W przypadku zabrudzenia wyczyścić natychmiast dużą ilością wody.



Niebezpieczeństwo poparzenia! Przy częstym stosowaniu urządzenia może dojść do nagrzania płynu czyszczącego.

Przedmioty można wyjmować tylko za pomocą pęsety.



Urządzenie zawiera silny magnes!

Osoby z rozrusznikiem serca powinny zachować odstęp, wynoszący 50 cm.

W pobliżu urządzenia nie umieszczać nośników danych, kart magnetycznych i zegarków.



„Na użytkowniku spoczywa obowiązek przestrzegania krajowych przepisów o eksploatacji i wielokrotnej kontroli urządzeń elektrycznych. W Niemczech są to BGV A3 w połączeniu z VDE 0701-0702.

C. Osoby upoważnione do obsługi i konserwacji urządzenia

Wysokowydajne urządzenie czyszczące SYMPRO może być obsługiwane i sprawowane tylko przez odpowiednio przeszkolonych pracowników.

D. Przygotowanie do uruchomienia



Urządzenie może zostać uruchomione tylko wtedy, jeżeli dane na tabliczce znamionowej są zgodne z wytycznymi regionalnej sieci zasilającej.



Urządzenie może być podłączane do gniazdek, które są połączone z uziemiającymi przewodami ochronnymi.

E. Naprawa

Naprawy mogą być wykonywane tylko w specjalistycznym serwisie.

Naprawy wyposażenia elektrycznego, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji użytkownika, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków.

F. Wskazówki dotyczące utylizacji

Utylizacja urządzenia musi być zrealizowana przez zakład specjalizujący się w utylizacji tego typu urządzeń. Zakład ten należy poinformować o niebezpiecznych materiałach, które pozostały w urządzeniu.



Niebezpieczeństwo stłuczenia!
To urządzenie zawiera bardzo silny magnes.

Podczas demontarzu nosić rękawice ochronne.



Niebezpieczeństwo złamania!
Magnesy są bardzo kruche.
Podczas demontarzu nosić okulary ochronne.

F.1 Wskazówki dotyczące utylizacji dla krajów UE

Dla zachowania i ochrony środowiska naturalnego, uniknięcia zanieczyszczenia środowiska oraz lepszego wtórnego wykorzystania surowców (recycling), Komisja Europejska wydała dyrektywę, według której urządzenia elektryczne i elektroniczne są zwracane do producenta w celu ich utylizacji lub wtórnego wykorzystania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W związku z tym, urządzenia, oznaczone poniższym symbolem, nie mogą na obszarze Unii Europejskiej być usuwane wraz z odpadami miejskimi, które nie podlegają sortowaniu:



Informacje odnośnie likwidacji zgodnej z obowiązującymi przepisami oraz możliwości oddawania urządzeń można uzyskać w lokalnych urzędach.

G. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 100 - 240 V / 50/60 Hz

Pobór mocy: 90 VA

Bezpiecznik wejścia sieciowego:

T1,6AL / 250V

Prędkość obrotowa czyszczenia:

1200 / 1600 / 2000 obr./min

Wymiary (szer. x wys. x dł.):

150 x 240 x 280 mm

Ciężar (bez pojemników czyszczących):

około 3 kg

Poziom hałas:

< 70 dB(A)

H. Wykluczenie odpowiedzialności cywilnej

Renfert GmbH odrzuca wszelkie roszczenia odszkodowawcze i gwarancyjne, jeżeli:

- w wyniku niefachowej obsługi doszło do uszkodzeń czyszczonego przedmiotu.

- urządzenie zostało zastosowane w celach innych niż te określone w instrukcji obsługi.
- dokonano jakiegokolwiek zmian w urządzeniu – z wyjątkiem zmian opisanych w instrukcji obsługi.
- urządzenie nie zostało naprawione w specjalistycznym serwisie lub nie zastosowano oryginalnych części zamiennych firmy Renfert.
- kontynuowano użytkowanie urządzenia pomimo wyraźnych uszkodzeń i wad mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- urządzenie było narażone na uderzenia mechaniczne lub spadło.

I. Gwarancja

W przypadku właściwego zastosowania firma Renfert przyznaje 3-letnią gwarancję na wszystkie części aparatu *SYMPRO*.

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedłożenie oryginalnego rachunku sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia (części zużywających się) a także materiałów eksploatacyjnych. Części te są wyszczególnione na liście części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku niefachowego zastosowania, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, czyszczenia, konserwacji i podłączania, samodzielnej naprawy lub napraw, które nie zostały przeprowadzone w specjalistycznym serwisie, zastosowania części zamiennych innych producentów i innych nietypowych lub działań niezgodnych z obowiązującymi zasadami. Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia gwarancji.

Całkowitą niezawodność działania można zagwarantować tylko przy zastosowaniu wszystkich elementów systemowych firmy RENFERT (aparat czyszczący, igły, pojemniki i płyny).

Zastrzega się możliwość zmian.

Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...

www.renfert.com



Ideas for dental technology

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422